

Manual de utilizare

MANUAL DE UTILIZARE
UTILIZARE
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE INSTRUȚIUNI
MANUAL DE INSTRUȚIUNI
INSTRUȚIUNI DE OBSERVAȚIE
NÁVOD K OBSLUZE

Plego Carbon



Cuprins

Prefa ă	4
1. Produsul dumneavoastră	6
1.1. Opțiuni	6
2. Înainte de utilizare	7
2.1. Utilizare preconizată	7
2.2. Instrucțiuni generale de siguranță	8
2.3. Simboluri pe scaunul cu roțile 2.4.	9
Transport 2.5. Pliere/	10
Desfacere 2.6. Prima utilizare	12
și depozitare	13
3. Utilizarea scaunului cu roțile	14
3.1. Prima călătorie	14
3.2. Conducerea în aer liber	15
3.3. Consolă de operare 3.4.	17 ani
Maneta de frână și de acționare liberă a roții	19
3.5. Transfer în/din scaunul cu roțile.	20
3.6. Reglaje de confort 3.7. Starea	21 de ani
bateriei și încărcarea acesteia	22
4. Întreținere	26
4.1. Puncte de întreținere	26
4.2. Instrucțiuni de întreținere	27
4.3. Durata de viață preconizată	28 de ani
4.4. Reutilizare	28 de ani
4.5. Sfârșitul utilizării	29
4.6. Garanție	29
5. Depanare	29
6. Specificații tehnice	31 de ani

Prefa ă

Felicitări! Acum sunteți proprietarul unui scaun cu roțile Vermeiren!

Acest scaun cu roțile este fabricat de personal calificat și dedicat. Este proiectat și produs conform unor standarde înalte de calitate, fiind protejat de Vermeiren.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Vermeiren. Vă oferim acest manual pentru a vă sprijini în utilizarea acestui scaun cu roțile și în funcțiile sale de operare. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual; vă va ajuta să vă familiarizați cu operarea, capacitățile și limitele scaunului dumneavoastră cu roțile.

Dacă aveți în continuare întrebări după ce ați citit acest manual, nu ezitați să contactați distribuitorul specializat. Acesta vă va ajuta cu plăcere.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să îl verificați și să îl reparați periodic.

Acest manual reflectă cele mai recente evoluții ale produselor. Vermeiren își rezervă dreptul de a implementa modificări la acest tip de produs fără nicio obligație de a adapta sau înlocui produse similare livrate anterior.

Imaginile produsului sunt folosite pentru a clarifica instrucțiunile. Detaliile produsului prezentat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru web <http://www.vermeiren.com/> veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a următoarelor informații. Vă rugăm să consultați acest site web în mod regulat pentru posibile actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot citi cu voce tare prin intermediul unei aplicații software de conversie a textului în vorbire.

	<p>Manual de utilizare Pentru utilizator și distribuitor specializat</p>
	<p>Manual de service pentru scaune cu rotile Pentru distribuitorul specializat</p>
	<p>Declarație de conformitate CE</p>

1. Produsul dumneavoastră



1. Bara de împingere
2. Spătar
3. Pernițe pentru
brațe 4. Consolă de operare
5. Scaun
6. Centură de
siguranță 7. Plăci
pentru picioare 8. Volane (roți față)
9. Roți motoare cu motor / Roți spate 10. Baterie 11.
Plăcuță de
identificare

1.1. Opțiuni

Contactați distribuitorul dumneavoastră specializat pentru informații despre opțiuni. Acesta vă va oferi cu plăcere sfaturi.

2. Înainte de utilizare

2.1. Utilizare preconizată

În acest paragraf este prezentată o scurtă descriere a utilizării preconizate a produsului dumneavoastră. În plus, la instrucțiunile din celelalte paragrafe sunt adăugate avertismente relevante. În acest fel, dorim să vă informăm despre posibilele utilizări necorespunzătoare care pot apărea.

- Acest produs este un dispozitiv medical.
- Indicații și contraindicații: Acest scaun cu roțile poate fi operat de utilizatorul așezat în scaunul cu roțile sau poate fi împins de un însoțitor. Scaunul rulant este proiectat și produs ca mijloc de transport pentru utilizatorii care suferă de paralizie, pierderea membrelor sau deformări/defecte ale membrelor, insuficiențe cardiace... NU trebuie să utilizați acest scaun rulant fără însoțitor dacă suferiți de deficiențe fizice sau mentale care vă pot pune pe dumneavoastră sau pe alte persoane în pericol în timpul conducerii scaunului rulant. Din acest motiv, consultați mai întâi medicul și asigurați-vă că distribuitorul dumneavoastră specializat este informat cu privire la sfaturile acestuia.
- Acest scaun cu roțile este potrivit pentru utilizare în interior și în exterior.
- Acest scaun cu roțile este proiectat și produs exclusiv pentru transport/transfer o (1) persoană cu o greutate maximă de 110 kg. Nu este conceput pentru transportul de mărfuri sau obiecte, nici pentru nicio altă utilizare decât cea anterioară descris.
- Folosiți doar accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Vă rugăm să citiți toate detaliile tehnice și limitele scaunului rulant din capitolul 6..
- Garanția acestui produs se bazează pe utilizarea și întreținerea normale așa cum este descris în acest manual. Deteriorarea produsului dumneavoastră cauzată de Utilizarea necorespunzătoare sau lipsa de întreținere vor duce la anularea garanției.

2.2. Instrucțiuni generale de siguranță

6 ATENȚIE

Risc de rănire și/sau deteriorare • Citiți cu

atenție și urmați instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, vă puteți accidenta sau scaunul cu roțile se poate deteriora.

Rețineți următoarele avertismente generale în timpul utilizării:





- Nu folosiți scaunul cu roțile dacă vă aflați sub influența alcoolului, medicamente sau alte substanțe care vă pot influența abilitățile de condus. • Rețineți că unele părți ale scaunului cu roțile se pot încălzi sau răci foarte tare din cauza temperaturii ambiante, a radiațiilor solare, a dispozitivelor de încălzire sau a acționării motorului în timpul mersului. Fiți atenți când atingeți. Purtați îmbrăcăminte de protecție dacă vremea este rece. După o plimbare, așteptați până când scaunul cu roțile/motorul s-a răcit.
- Înainte de a porni scaunul cu roțile, fiți conștienți de mediul/situația în care vă aflați. Ajustați-vă viteza la aceasta înainte de a porni la drum. Vă sfătuim să utilizați cea mai mică setare de viteză pentru a conduce în interior. Pentru condusul în aer liber, puteți ajusta viteza la o viteză potrivită la care vă simțiți confortabil și în siguranță.
- **REȚINEȚI ÎNTOTDEAUNA** că scaunul cu roțile se poate opri brusc din cauza unei baterii descărcate sau a unei protecții care previne deteriorarea ulterioară a acestuia. Verificați, de asemenea, cauzele posibile menționate în § 5. Folosiți centura de siguranță pentru a preveni rănirea. • Scaunul cu roțile a fost testat pentru compatibilitate electromagnetică și respectă standardul, consultați capitolul 6. Cu toate acestea, sursele de câmpuri electromagnetice pot influența performanța de conducere a scaunului cu roțile, cum ar fi câmpurile telefoanelor mobile, generatoarele de curent sau sursele de energie de mare putere. Pe de altă parte, componentele electronice ale scaunului cu roțile pot afecta și alte aparate electronice, cum ar fi sistemele de alarmă ale magazinelor și ușile automate. Prin urmare, vă sfătuim să verificați periodic scaunul cu roțile pentru a depista eventuale deteriorări și uzură, deoarece acestea pot mări interferențele (consultați și capitolul 4.). • Conduceți numai pe suprafețe plane, unde ambele roți motrice ating solul și unde există un contact suficient pentru a opera scaunul cu roțile în siguranță.









- Nu trebuie făcute modificări sau înlocuiri scaunului cu roțile puncte de fixare sau la piese sau componente structurale și ale cadrului fără a consulta producătorul scaunului cu roțile.
- Asigurați-vă că mâinile, hainele, curelele, cataramele sau bijuteriile nu vă intră în contact cu prinse de roți sau alte piese mobile în timpul utilizării.

Rețineți că scaunul cu roțile poate interfera cu anumite tipuri de sisteme antifurt, în funcție de setările utilizate. Acest lucru poate provoca declanșarea alarmei magazinului.

Orice incident grav [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

2.3. Simboluri pe scaunul cu roțile

	Greutatea maximă a utilizatorului în kg
	Panta maximă sigură în ° (grade).
	Numai pentru uz interior (încărcător de baterie)
	Viteză maximă
	Denumirea tipului
	Număr de catalog
	Număr de serie
	Dispozitiv medical

	Producător
	Data fabricației
	Declarație de conformitate
	Atenție: informații importante
	Se recomandă citirea manualului
	Risc de prindere în capcană
	Numai pentru dispozitive electrice: Clasa de protecție II
	Numai pentru dispozitive electrice: Nu aruncați piesele la gunoiul menajer! Trimiteți-le pentru reciclare corespunzătoare.

2.4. Transport

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Luați măsuri pentru a proteja scaunul cu roțile de deteriorare în timpul transport.

2.4.1. Dați-vă la o parte

Folosiți consola de operare pentru a conduce scaunul cu roțile la destinație.

În caz contrar, puneți scaunul cu roțile în modul de mers liber (vezi §3.4.) și folosiți bara de împingere pentru a-l mișca.

2.4.2. Transport cu aeronave

Când transportați scaunul cu roțile cu avionul, asigurați-vă că bateria este fixată în siguranță în interiorul dispozitivului și că dispozitivul este oprit înainte de a preda scaunul cu roțile personalului aeroportului. Bateria trebuie să rămână în scaunul cu roțile. Asigurați-vă că ați contactat compania aeriană în timp util pentru aprobarea transportului și procedura corectă de manipulare.

2.4.3. Transport cu vehiculul, ca bagaj

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- NU utilizați scaunul cu roțile ca scaun într-un vehicul, consultați următoarele simbol.



- Asigurați-vă că maneta de deviere a roții libere este în poziția de frânare în timpul transport, vezi § 3.4.

Cea mai bună modalitate de a transporta scaunul cu roțile electric în mașină este să îl pliați și să îl ridicați în mașină.

1. În calitate de utilizator de scaun cu roțile, transferați-vă pe un scaun auto, consultați §3.5.
2. Îndoiiți scaunul cu roțile (vezi §2.5.) și ridicați scaunul cu roțile în mașină (dacă este disponibil) (dacă este necesar, cu ajutorul a 2 persoane) prin apucarea părților fixe ale cadrului.
3. Fixați în siguranță părțile solide ale cadrului la vehicul.
4. Puneți scaunul cu roțile în modul de deplasare (acționând frâna de mână) și Verificați dacă consola de operare este oprită.

2.5. Pliere/Desfacere

6 ATENȚIE

Risc de rănire •

Asigurați-vă că degetele, hainele sau cataramele nu se vor prinde în timpul (des)pliere.

Pentru a deplia scaunul cu roțile electric:

1. Opriți scaunul cu roțile.
2. Așezați scaunul cu roțile în poziție verticală pe roțile de sprijin (1).
3. Trageți de șezut și spătar pentru a deplia cadrul până când se aude un clic. loc.
4. Așezați scaunul cu roțile pe roțile din spate și din față.
5. Rabatați cotierele (3) în jos până când se fixează în poziție cu un clic.
6. Atașați perna scaunului la învelișurile cu velcro.
7. Rabatați suportul pentru picioare (4) în jos.

Pentru a plia scaunul cu roțile electric:

1. Opriți scaunul cu roțile.
2. Trageți perna scaunului de pe curelele cu velcro ale scaunului.
3. Apăsăți butoanele (5) de pe cotiere și rabatați cotierele (3) înapoi.
4. Deblocați cadrul apăsând suportul (2) spre scaun.
5. Prindeți spătarul și cadrul scaunului și apăsați-le unul spre celălalt. Dacă este necesar, rotiți puțin roțile din față pentru a vă asigura că cadrul poate fi închis complet.
6. Rabatați suportul pentru picioare (4) spre interior.
7. În cazul în care cotierele ies în afară, reglați-le mai mult poziție compactă, aproape de cadru.



2.6. Prima utilizare și depozitare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare a bateriei

- Nu descărcați niciodată complet bateria.
- Nu întrerupeți ciclul de încărcare; deconectați încărcătorul doar atunci când bateria este complet încărcată.
- Asigurați-vă că scaunul cu roțile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mușgaiului și deteriorarea tapițeriei, consultați și capitolul 6.

Asigurați-vă că bateria a fost încărcată complet înainte de a utiliza scaunul cu roțile, întrebați distribuitorul dacă acest lucru a fost deja făcut sau nu. Pentru a încărca, urmați instrucțiunile de încărcare din §3.7.

Dacă ambalajul produsului dumneavoastră a fost deteriorat, deschis (neintenționat) sau afectat de condițiile de mediu (umezeală, căldură...) la livrare, verificați integritatea produsului. În caz de dubiu, contactați distribuitorul specializat.

3. Utilizarea scaunului cu roțile

6 AVERTISMENT

Risc de rănire

- Citiți mai întâi capitolele anterioare și informați-vă despre utilizarea preconizată. NU utilizați scaunul cu roțile decât dacă ați citit și ați înțeles pe deplin toate instrucțiunile.
- Citiți și instrucțiunile din manualul încărcătorului de baterii!
- În caz de îndoieli sau întrebări, nu ezitați să contactați distribuitorul local specializat, furnizorul de servicii de întreținere sau consilierul tehnic pentru a vă ajuta în acest sens.

3.1. Prima călătorie

6 ATENȚIE

Risc de rănire și deteriorare

- Mențineți întotdeauna raza de oscilație a suportului pentru picioare și a consolei de operare în aveți grijă să preveniți rănirea trecătorilor sau deteriorarea obiectelor.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul de baterie de la scaunul cu roțile înainte de a porni a conduce.

4 Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu modul de operare al scaunului cu roțile înainte de a-l utiliza în locuri aglomerate și posibil periculoase. Mai întâi, faceți exerciții într-o zonă spațioasă, deschisă, cu persoane mici în apropiere.

4 Investigați efectele deplasării centrului de greutate asupra comportamentului scaunului cu roțile, de exemplu pe pante ascendente sau descendente, pe teren în pantă laterală sau la depășirea obstacolelor. Obțineți sprijin din partea unui însoțitor.

4 Suprafața controlerului se încălzește ușor în timpul utilizării.

4 În timpul deplasării cu spatele, viteza este redusă.

1. Asigurați-vă că

- scaunul cu rotile se află pe o suprafață plană;
- bateria este complet încărcată, vezi § 3.7.; - motorul este cuplat, vezi § 3.4.; - presiunea în anvelope este corectă (dacă este cazul), vezi § 4.2.1.; - scaunul cu rotile este adaptat nevoilor și confortului dumneavoastră, vezi §3.6.; - aveți poziția de ședere corectă, vezi § 3.5.2.

2. Porniți scaunul cu rotile.

3. Rotiți controlul vitezei la cea mai mică setare de viteză.

4. Exersați cum să conduceți și să faceți ajustări la scaunul cu rotile.

5. Dacă te simți suficient de încrezător, poți încerca să conduci cu viteză mai mare.

6. Acum încercați să vă rotiți, înainte și înapoi. Repetați acest lucru de câteva ori. ori.

7. Asigurați-vă că scaunul cu rotile este stabil la sfârșitul călătoriei.

8. Opriți scaunul cu rotile.

3.2. Conducerea în aer liber

6 AVERTISMENT

Risc de accident - Adaptați-vă comportamentul la volan și viteza. • Luați în considerare legislația rutieră locală; aceasta poate diferi în funcție de țară. Acest lucru este valabil pentru conducerea pe trotuare, drumuri neasfaltate sau drumuri

pavate. • Nu conduceți pe drumuri cu trafic intens. •

Luați în considerare condițiile meteorologice. Evitați conducerea pe vreme umedă, căldură extremă, zăpadă, polei, temperaturi de îngheț; consultați specificațiile tehnice din capitolul 6.

• Fiți atenți la ceilalți participanți la trafic pentru care scaunul dumneavoastră cu rotile ar putea fi o obstacol. Acordați o atenție deosebită în timpul virajelor și al mersului înapoi. Dacă nu sunteți familiarizat cu modul de conducere cu spatele, exersați mai întâi într-o zonă deschisă. Indicați direcția în care intenționați să mergeți înainte de a vira. • Încercați să conduceți drept în pasaje mici pentru a evita să rămâneți blocați. • Țineți cont de distanța de frânare. Rețineți că distanța de frânare depinde de viteză, suprafață, condițiile meteorologice, pantă și greutatea utilizatorului.

3.2.1. Depășirea pantelor, bordurilor, obstacolelor sau rampelor

6 ATENȚIE

Risc de rănire

- Folosiți o centură de siguranță pentru a vă asigura că sunteți așezat în scaunul cu roțile.
- Acordați atenție dacă drumul este nisipos, are teren moale, gropi sau crăpături care pot provoca prinderea roților și/sau scăderea tracțiunii roților motoare.
- NU conduceți pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în § 6..
- Abordați întotdeauna o bordură din față.
- Nu puneți scaunul cu roțile în modul de deplasare liberă pe o pantă.
scaunul cu roțile se poate mișca, provocându-vă răni dumneavoastră sau trecătorilor.
- Nu folosiți scaunul cu roțile pe scări rulante sau pe scări.
- Folosiți doar rampe aprobate de Vermeiren și nu depășiți sarcina maximă.
- Pentru a depăși în siguranță obstacolele sau pantele, așezați scaunul cu roțile în poziția maximă poziție de ședere verticală.

- 4 Când opriți pe o pantă, frâna va acționa automat pentru a preveni împiedica scaunul cu roțile să se deplaseze înainte sau înapoi.

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Parcați întotdeauna scaunul cu roțile electric pe suprafețe orizontale și plane pe site-uri ușor accesibile.
- Dacă este necesar, faceți o scurtă alergare pentru a accelera scaunul cu roțile pentru a urca o pantă, un obstacol, o bordură sau o rampă. Evitați ca dumneavoastră sau scaunul cu roțile să fie nevoiți să faceți față unui recul mare.
- Asigurați-vă că scaunul cu roțile nu atinge pământul sau rampa din cauza la înclinarea scaunului cu roțile.
- Rețineți că distanța de frânare pe pantele descendente poate fi semnificativ mai mare decât pe teren plat.

1. Porniți sistemul de acționare conform instrucțiunilor din § 3.1., pasul 1.
2. Pentru a muta scaunul cu roțile în sus sau în jos pe scări/trepte, folosiți un echipament de ridicare sau o rampă. Dacă acestea nu sunt disponibile, scaunul cu roțile poate fi ridicat manual de cel puțin două persoane, apucând ferm cadrul cu ambele mâini. Nu utilizați spătarul, suportul/plăcile pentru picioare, cotierele sau roțile pentru a prinde scaunul cu roțile.
3. Pentru a face față obstacolelor sau înclinațiilor:
 - Reglați scaunul cu roțile în poziția cea mai stabilă, consultați § 3.5.3.
 - Conduceți cât mai încet posibil pentru a face față obstacolului sau înclinării.

3.3. Consolă de operare

- 4 Puneți joystick-ul în poziția neutră (centrală) înainte de a apăsa butonul de pornire/ butonul de oprire, altfel componentele electronice vor fi blocate. Pentru a debloca acest blocaj, opriți și porniți din nou consola de operare.



3.3.1. Protecții tehnice

Pentru propria dumneavoastră siguranță și pentru a preveni deteriorarea scaunului cu roțile, mișcările sunt monitorizate de sistemele electronice. Acest lucru poate duce la scăderea vitezei sau la oprirea completă.

Pentru a evita descărcarea accidentală a bateriei, scaunul cu roțile este echipat cu un sistem de oprire automată a alimentării. Acest sistem oprește automat consola de operare atunci când nu este utilizată o perioadă de timp. Dacă se întâmplă acest lucru, pur și simplu reporniți consola.

3.3.2. Conducerea

1. Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT (1) pentru a porni scaunul cu roțile.
2. Dacă luminile indicatorului de încărcare a bateriei (2) și ale indicatorului de viteză (3) se aprind, scaunul cu roțile este alimentat și gata de plecare.
3. Verificați indicatorul de stare a bateriei. Încărcați bateria dacă este necesar (consultați §3.7.).
4. Reglați viteza de deplasare: reduceți viteza cu butonul de reducere a vitezei (5) sau creșteți viteza cu butonul de creștere a vitezei (6).
5. Începeți să mișcați scaunul cu roțile acționând încet joystick-ul (7). Înainte/înapoi.
6. Viteza va crește atunci când împingeți joystick-ul mai departe din centru.
7. Pentru a vira la stânga sau la dreapta, împingeți joystick-ul spre stânga sau spre dreapta.
8. Pentru a frâna, aduceți joystick-ul în poziția neutră.
9. Apăsăți butonul claxonului (4) pentru a alerta ceilalți participanți la trafic, dacă este necesar.
10. După sosire, verificați starea bateriei și apăsați butonul ON/OFF pentru a opriți scaunul cu roțile.
11. Încărcați bateria dacă este necesar.

3.3.3. Blocarea consolei de operare

Funcția de blocare este utilizată în principal pentru a preveni utilizarea neautorizată a scaunului cu roțile, dar poate ajuta și la prevenirea utilizării neintenționate a comenzilor atunci când sistemul nu este utilizat o perioadă lungă de timp. Când sistemul este blocat, acesta se oprește și comenzile utilizatorului nu răspund.

3.3.3.1. Pentru a bloca sistemul 1. În

- timp ce sistemul este pornit, apăsați și mențineți apăsat butonul PORNIT/OPRIT.
2. După 1 secundă, sistemul va emite un semnal sonor. Acum eliberați butonul ON/OFF.
 3. Împingeți joystick-ul înainte până când sistemul emite un semnal sonor.
 4. Împingeți joystick-ul înapoi până când sistemul emite un semnal sonor.
 5. Eliberați joystick-ul. Se va auzi un semnal sonor lung.
 6. Sistemul este acum blocat.

3.3.3.2. Pentru a debloca sistemul

1. Folosiți butonul ON/OFF pentru a porni sistemul. Luminile

Indicatorul de viteză va oscila în sus și în jos.

2. Împingeți joystick-ul înainte până când sistemul emite un semnal sonor.

3. Împingeți joystick-ul înapoi până când sistemul emite un semnal sonor.

4. Eliberați joystick-ul. Se va auzi un semnal sonor lung.

5. Sistemul este acum deblocat.

3.4. Maneta de frână și de deplasare liberă

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

• Acționați maneta de deviere a roților numai atunci când scaunul cu roțile este OPRIT.

Un însoțitor trebuie să acționeze maneta de deviere a vitezei. NU o acționați NICIODATĂ din poziția așezat.

• Nu utilizați modul de deplasare liberă pe pante și înclinații, consultați simbolul pe motor:



4 Asigurați-vă că maneta de deplasare liberă este în poziția de frânare ÎNAINTE de a porni scaunul cu roțile.

Frânele electromagnetice NU funcționează dacă scaunul cu roțile este în modul de deplasare liberă. Acest lucru este indicat pe

consolă de operare. Conducerea nu este posibilă.




Scaunul dumneavoastră cu roțile este echipat cu frâne electromagnetice. Funcționarea frânelor depinde de poziția manetei de deplasare liberă (1).

Frânele EM funcționează automat, numai dacă maneta de acționare liberă (1) este în poziția de frânare. În această situație, frânele încep să frâneze dacă:

- scaunul cu roțile este OPRIT;
- scaunul cu roțile este PORNIT și joystick-ul este eliberat.

Eliberarea joystick-ului face ca scaunul cu roțile să se oprească ușor și să activeze frânele.

3.4.1. Acționarea manetei de deviere a vitezei

	<p>Rotiți manetele spre simbolul „Neutru” pentru a pune scaunul cu roțile în modul de mers liber. Motorul este acum deconectat. scaunul cu roțile poate fi mutat manual.</p>
	<p>Rotiți manetele către simbolul „Acționare” pentru a conecta motorul la acționare. Acest lucru trebuie făcut înainte de a porni scaunul cu roțile.</p>
	

3.5. Transfer în/din scaunul cu roțile.

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- În cazul în care nu puteți efectua transferul în siguranță, rugați pe cineva să vă ajute.
- Nu stați pe tăbliile scaunelor.

3.5.1. Transfer

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de scaunul, canapeaua sau patul către/din care doriți să vă transferați.
2. Acționați frânela rotind maneta de deplasare liberă în poziția de frânare, consultați § 3.4..
3. Rabotați în sus plăcile de susținere pentru a împiedica staționarea pe ele.
4. Transferați-vă în/din scaunul cu roțile folosind forța brațelor sau cu ajutorul însoțitorului/ însoțitorilor sau al echipamentului de ridicare.

3.5.2. Statul în scaunul cu rotile

1. Așezați-vă pe scaun cu partea inferioară a spatelui lipită de spătar.
2. Rotiți în jos placa (placile) pentru picioare și așezați picioarele pe ele.

3.5.3. Reglarea la o poziție stabilă

În scopuri de transport și atunci când trebuie să depășiți obstacole, scaunul cu rotile trebuie ajustat pentru a-i maximiza stabilitatea:

- Spătar vertical
- Placa de bază pliată în sus

3.6. Reglaje de confort

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Următoarele ajustări de confort pot fi efectuate de către însoțitor sau îngrijitor. Toate celelalte ajustări sunt efectuate de către distribuitorul dumneavoastră specializat conform instrucțiunilor de instalare, vezi prefața.
- Asigurați-vă că degetele, hainele sau cataramele nu se prind în timpul ajustare.

3.6.1. Centură de siguranță

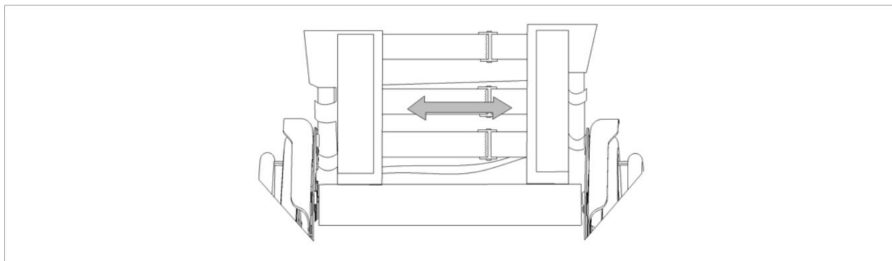
Fixați centura de siguranță prin introducerea cataramii în receptor. Dacă este necesar, ajustați lungimea curelelor.

Pentru a deschide centura de siguranță, apăsați butonul roșu.

3.6.2. Suport pentru spătar

Spătarul scaunului cu roțile are un sistem de suspensie cu curelele reglabile cu arici, pentru a regla flexibilitatea spătarului.

1. Trageți perna spătarului de curelele cu arici ale spătarului.
2. Slăbiți curelele cu velcro.
3. Trageți cureaua respectivă în poziția dorită. Tensiunea curelelor centurilor individuale pot fi variate și se poate seta suportul dorit pentru spate.
4. Așezați perna de spătar peste spătar, începând din față și terminând din spate.
5. Fixați conexiunile Velcro apăsând perna pe spătarul cu mâna.
6. Asigurați-vă că toate curelele sunt fixate cu clemele cu velcro.



3.7. Starea bateriei și încărcarea

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și daune cauzate de incendiu

- Folosiți doar încărcătorul de baterie livrat împreună cu scaunul cu roțile. Utilizarea oricărui alt încărcător poate fi periculoasă (pericol de incendiu).
- Încărcătorul de baterii este destinat exclusiv încărcării bateriilor livrate împreună cu scaunul cu roțile, nu încărcării altor baterii.
- Nu adaptați niciuna dintre piesele livrate, cum ar fi cablurile, ștecherile sau încărcătorul de baterie. Nu deschideți și nu schimbați niciodată bateria sau punctele de conectare.
- Protejați bateria și încărcătorul de baterie împotriva flăcărilor, atât de înaltă cât și de joasă intensitate. temperaturi (vezi capitolul 6), umiditate, soare, șocuri puternice (de exemplu, căderi).
NU utilizați bateria dacă s-a întâmplat acest lucru.

- Nu încărcați și nu utilizați o baterie deteriorată, contactați distribuitorul specializat.
- Încărcați bateria cu încărcătorul, în interior, într-un spațiu bine ventilat, ferit de copii.

6 ATENȚIE Risc de

deteriorare •

Autodescărcarea bateriei și curentul de repaus al utilizatorilor conectați vor consuma lent bateria.

Bateria se poate deteriora ireversibil dacă bateria este complet descărcată. Prin urmare, asigurați-vă că bateria este încărcată la timp. • Citiți instrucțiunile de depozitare și întreținere din §4.2 și detaliile tehnice

din §6.

- Nu încărcați bateriile sub 0°C. Mutați bateria într-un loc mai cald și începeți încărcarea. • Păstrați punctul de conectare al

încărcătorului de baterii curat de praf și alte impurități.

- În cazul oricăror probleme din cauza cărora bateria nu poate fi încărcată conform instrucțiunilor următoare, vă rugăm să contactați distribuitorul specializat.

4 Pentru toate informațiile privind indicarea stării bateriei, vă rugăm să citiți §3.7.1.

Se recomandă deconectarea încărcătorului de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat. Acest lucru este pentru a preveni consumul inutil de energie.

Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei:

1. Oprii scaunul cu roțile.
2. Dacă doriți, scoateți bateria din carcasa bateriei și împiedicați murdărirea sau fluide să pătrundă în mufa de încărcare.
3. Conectați ștecherul încărcătorului la pachetul de baterii (1) sau la priza de pe consola de operare.
4. Conectați ștecherul încărcătorului la priza de perete.
5. Indicatorul LED de pe încărcătorul de baterii va afișa starea procesului de încărcare: – Roșu
- Încărcare – Verde -
Standby / Complet
încărcat

6. După ce bateria este complet încărcată, scoateți încărcătorul din priză și din baterie.



3.7.1. Indicator de încărcare a bateriei

Există doi indicatori de încărcare a bateriei:

	<p>3.7.1.1. Pe pachetul de baterii:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Apăsați butonul (2) de pe acumulator.2. Indicatorul de încărcare a bateriei (1) va afișa nivelul de încărcare al bateriei.
	<p>3.7.1.2. Pe consola operatorului:</p> <p>Când sistemul electric este pornit, indicatorul bateriei (2, §3.3.) va indica nivelul de încărcare al bateriei.</p> <ul style="list-style-type: none">• Toate LED-urile aprinse: bateria este complet încărcată.• Doar LED-ul roșu este aprins sau clipește: reîncărcați imediat bateria.

3.7.2. Montarea / demontarea bateriei



Bateria poate fi scoasă pentru o încărcare ușoară departe de scaunul cu roțile.

Pentru a monta bateria:

1. Introduceți bateria în carcasa bateriei cât mai mult posibil. Există o singură modalitate posibilă de a introduce bateria.
2. Împingeți bateria în sus, spre scaun, până când se blochează în poziție.
3. Asigurați-vă că bateria este bine fixată.

Pentru a scoate bateria:

1. Țineți ferm bateria și trageți de maneta (2) de sub partea din față a scaunului pentru a o elibera.
2. Trageți ușor bateria din carcasa acesteia.

4. Întreținere

4 Îngrijirea regulată asigură menținerea scaunului rulant într-o stare perfectă de funcționare. Pentru manualul de întreținere, consultați site-ul web Vermeiren: www.vermeiren.com.

4.1. Puncte de întreținere

6 ATENȚIE

Risc de rănire și deteriorare

- Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate numai de către persoane instruite și trebuie utilizate numai piese de schimb originale Vermeiren.

4 Ultima pagină a acestui manual conține un formular de înregistrare pentru distribuitorul specializat pentru a înregistra fiecare revizie.

Frecvența serviciului depinde de frecvența și intensitatea utilizării.

Contactați distribuitorul pentru a stabili un program comun de inspecție/ întreținere/reparații.

4 Citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterii utilizat cu privire la întreținere.

4.1.1. Înainte de fiecare utilizare

Verificați următoarele puncte:

- Toate piesele: Prezente și nedeteriorate sau neuzate.
- Toate piesele: Curățați, vezi § 4.2.2.
- Roți, scaun, cotiere, suporturi pentru picioare și tetieră (dacă există): bine securizat.
- Starea bateriei: încărcați bateria atunci când este necesar, consultați §3.7.
- Consolă de operare, baterie, modul de alimentare, motoare, încărcător de baterie, lumini și cabluri aferente: fără deteriorări, cum ar fi fire uzate, rupte sau expuse.
- Starea roților/anelopelor, vezi § 4.2.1.

- Starea pieselor cadrului: Fără deformări, instabilitate, slăbiciune sau slăbiciune conexiuni.
- Șezutul, spătarul, pernițele pentru brațe, pernițele pentru gambe și tetiera (dacă există): Fără uzură excesivă (cum ar fi îndoite, deteriorări sau rupturi).

Contactați distribuitorul specializat pentru eventuale reparații sau înlocuiri de piese.

4.1.2. Anual sau mai des

Solicitați inspecția și revizia scaunului rulant la distribuitorul specializat, cel puțin o dată pe an sau mai des. Frecvența minimă de întreținere depinde de utilizare și, prin urmare, trebuie stabilită de comun acord cu distribuitorul specializat.

4.1.3. Dacă este depozitat

Asigurați-vă că scaunul cu roțile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și deteriorarea tapițeriei, consultați și capitolul 6.

Dacă scaunul cu roțile este depozitat pentru o perioadă mai lungă de timp, bateriile trebuie totuși să fie încărcate lunar.

4.2. Instrucțiuni de întreținere

4.2.1. Roți și anvelope

4 Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și se poate modifica din cauza uzurii și a contaminării (apă, ulei, noroi...).

Păstrați roțile fără fire, păr, nisip și fibre.

Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați distribuitorul specializat în acest sens.

4.2.2. Curățare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare cauzată de umiditate

- Nu folosiți niciodată un furtun sau un aparat de curățat cu înaltă presiune pentru a curăța scaunul cu roțile.
- Păstrați consola de operare curată și protejați-o de apă și ploaie.

Ștergeți toate părțile rigide cu o cârpă umedă (nu îmbibată cu apă). Dacă este necesar, folosiți un săpun blând, potrivit pentru lacuri și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă caldă și un săpun blând. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi pentru curățare.

Mentineți orificiile de ventilație ale încărcătorului de baterie curate și fără praf acumulat. Suflați praful și curățați carcasa încărcătorului de baterie cu o cârpă ușor umezită, dacă este necesar.

4.2.3. Dezinfecție

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Dezinfecțiile pot fi efectuate numai de către persoane instruite. Consultați medicul distribuitor specializat.

4.3. Durata de viață așteptată

Scaunul rulant este proiectat să aibă o durată medie de viață de 5 ani.

În funcție de frecvența de utilizare, de circumstanțele de condus și de întreținere, durata de viață a scaunului cu roțile va crește sau va scădea.

4.4. Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, dezinfectați, inspectați și reparați scaunul cu roțile conform instrucțiunilor din § 4.1 și § 4.2.

4.5. Sfârșitul utilizării

La sfârșitul duratei de viață, trebuie să eliminați scaunul cu roțile în conformitate cu legislația locală de mediu. Cea mai bună modalitate de a face acest lucru este să dezasamblați scaunul cu roțile pentru a facilita transportul pieselor reciclabile.

4.6. Garanție

Garanția acestui produs este supusă termenilor și condițiilor generale ale fiecărei țări.

5. Depanare

Chiar dacă utilizați corect scaunul cu roțile, poate apărea o problemă tehnică. În acest caz, contactați distribuitorul local specializat.

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- NU încercați NICIODATĂ să vă reparați singur scaunul cu roțile.
- Pentru probleme legate de consola de operare, trebuie să contactați distribuitor specializat. El/Ea va decide dacă consola trebuie înlocuită/recuperată. reprogramat.

Următoarele simptome pot indica o problemă gravă. Prin urmare, contactați întotdeauna distribuitorul specializat dacă observați oricare dintre următoarele abateri:

- Sunet ciudat;
- Cablaje uzate/deteriorate;
- Conectori crăpați sau rupți;
- Uzură neuniformă a benzii de rulare la una dintre anvelope;
- Mișcări sacadate;
- Scaunul cu roțile se deflectă într-o parte;
- Ansambluri de roți deteriorate sau sparte.
- Scaunul cu roțile nu pornește (siguranța arsă);
- Scaunul cu roțile este acționat electric, dar nu se mișcă, vezi 3.4.

În cazul unei posibile probleme, un cod de sistem este afișat prin LED-urile care clipesc ale indicatorului de stare a bateriei, consultați §3.3. (2). Tabelul următor prezintă un rezumat al codurilor de sistem posibile (numărul de clipiri). Unele probleme pot fi rezolvate singur. Pentru toate problemele marcate cu o stea (*), consultați distribuitorul specializat.

Cod	Problemă	Sens
1	Baterie goală / conexiune defectuoasă la baterie	Verificați conexiunile la baterii. Dacă Conexiunile sunt bune, încercați să încarci bateriile.
2	* Conexiune defectuoasă a motorului stâng sau codificator	Verificați conexiunile la motorul din stânga și codificator.
3	* Cablare defectă pe partea stângă starea motorului / blocării	
4	* Conexiune proastă a drepteii motor sau encoder	Verificați conexiunile la motorul și encoderul din dreapta.
5	* Cablare defectă pe partea dreaptă starea motorului / blocării	
7	Defecțiune joystick	Asigurați-vă că joystick-ul este în poziția centrală înainte de a porni controlerul.
7 + S1	* Eroare de comunicare	Asigurați-vă că este conectat corect cablul modulului joystick-ului și că nu este deteriorat.
8	* Posibilă defecțiune a controlerului	Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure.
9	Conexiune defectuoasă a frânei de mână	Verificați frâna de mână și conexiunile motorului. Asigurați-vă că controlerul conexiunile sunt sigure.
10	* Tensiune excesivă	Tensiunea excesivă este de obicei cauzată de o conexiune slabă a bateriei. Verificați conexiunile bateriei.

1 S = LED-uri intermitente ale indicatorului de viteză

6. Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile numai pentru acest scaun cu roțile, la setări standard și în condiții ambientale optime. Luați în considerare aceste detalii în timpul utilizării. Valorile nu mai sunt aplicabile dacă scaunul cu roțile a fost modificat, deteriorat sau este uzat sever. Rețineți că performanța de conducere este influențată de temperatura ambiantă, umiditate, pante (urcare/coborâre), tipul de suprafață și starea bateriei.

Marca	Vermeiren
Grup de produse	Scaun cu roțile electric, clasa A
Tip	Plego Carbon
Descriere	Dimensiuni
Greutatea maximă a utilizatorului	110 kg
Lungime totală cu suport pentru picioare	915 mm
Lățime totală	590 mm
Înălțime totală	920 mm
Lungime pliată	420 mm
Lățime pliată	590 mm
Înălțime pliată	1020 mm
Masa totală	17,65 kg
Masa pieselor detașabile	
Pernă de scaun	0,7 kg
Baterie	1,8 kg
Consumul de energie *	16 km
Pantă nominală	6°
Cățărare cu obstacole	15 mm
Viteză maximă înainte	6 km/h
Distanță maximă de frânare de la viteză maximă	¹ metru
Unghiul planului scaunului	5°
Adâncimea efectivă a scaunului	460 mm
Lățimea efectivă a scaunului	450 mm
Înălțimea suprafeței scaunului la marginea frontală	530 mm
Unghiul spătarului	5°
Înălțimea spătarului	390 mm
Distanța dintre placa de bază și scaun	400 mm

Marca	Vermeiren
Grup de produse	Scaun cu rotile electric, clasa A
Tip	Plego Carbon
Descriere	Dimensiuni
Unghiul piciorului față de suprafața scaunului	85°
Distanța dintre cotieră și scaun	200 mm
Lățime de mers înapoi	1030 mm
Gardă la sol	80 mm
Diametrul roților din spate	12"
Diametrul roților din față	165 mm
Baterie	12,8 Ah
Motoare de acționare	250W
Nivel de zgomot	< 65 dB(A)
Grad de protecție	IPX4
Teste de rezistență conform	ISO 7176-8
Teste ale sistemului de alimentare și control conform	ISO 7176-14
Aprinderea tapițeriei conform EN 1021-2:2006	
Temperatura de depozitare și utilizare	+5°C - +41°C
Temperatura de funcționare pentru componente electronice -10°C - +40°C	
Umiditatea de depozitare și utilizare	30% - 70%
<p>Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranță de măsurare +/- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°</p> <p>* Distanța teoretică de condus va fi redusă dacă scaunul cu rotile este utilizat frecvent pe pante, teren accidentat sau pentru a urca borduri.</p>	